

**GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE**

CONFIDENTIAL
TEX/SB/604/Add.13
22 January 1981

Textiles Surveillance Body

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

Modifications to Bilateral Agreements
between the EEC and 18 exporting countries

Addendum

Attached is the additional protocol agreed between the EEC and Poland.

Protocole additionnel à l'accord entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne concernant le commerce des produits textiles consécutif à l'adhésion de la République hellénique aux Communautés européennes.

paraphé le 12 décembre 1980



CT

LE CONSEIL DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

d'une part, et

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

d'autre part,

CONSIDERANT l'adhésion de la République hellénique aux Communautés européennes le 1er janvier 1981,

et l'accord entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne concernant le commerce des produits textiles conclu en 1979, ci-après dénommé "accord";

ONT DECIDE de définir d'un commun accord les modifications à l'accord cité et les mesures transitoires de celui-ci consécutives à l'adhésion de la République hellénique aux Communautés européennes;

et

DE CONCLURE LE PRESENT PROTOCOLE :

GA

Article 1

Le texte de l'accord ainsi modifié, y compris ses annexes et protocoles et échanges de lettres, qui font partie intégrante est rédigé en langue grecque. Il fait foi au même titre que les textes originaux.

Article 2

L'accord est modifié comme suit :

1. Les limites définies à l'annexe (II) sont portées au niveau fixé à l'annexe ci-jointe.
2. Le texte de l'article 7 paragraphe 2 se lit désormais comme suit :

La Communauté peut demander l'ouverture de consultations suivant les modalités établies à l'article 14 de l'accord, en vue de parvenir à un accord sur un niveau de limitation approprié pour les produits de l'une des catégories non reprises à l'annexe II, lorsqu'elle constate, dans le cadre du système de contrôle administratif mis en place, que le niveau des importations d'une de ces catégories originaires de Pologne dépasse, par rapport à 102 % du volume total des importations de l'année précédente de cette catégorie dans la Communauté des produits de ladite catégorie le taux de :

- 0,2 % si la catégorie de produits relève du groupe I
- 1,2 % si la catégorie de produits relève du groupe II
- 4 % si la catégorie de produits relève de groupe III, IV et V



3. Le texte du protocole C de l'accord est complété par le texte suivant :

Conformément à l'article 7 paragraphe 6 de l'accord, une limite quantitative peut être fixée au niveau régional lorsque les importations d'un produit déterminé dans une région de la Communauté dépasse, par rapport au montant résultant des 100/102 ième (cent divisé par cent deux) des quantités déterminées dans les conditions prévues au paragraphe 2 dudit article 7, le pourcentage suivant affecté à ces régions :

| | |
|---------------------------------|--------|
| République fédérale d'Allemagne | 28,5 % |
| Bénélux | 10,5 % |
| France | 18,5 % |
| Italie | 15 % |
| Danemark | 3 % |
| Irlande | 1 % |
| Royaume-Uni | 23,5 % |
| Grèce | 2 % |

4. Pour pouvoir calculer le "volume total des importations effectuées au cours de l'année précédente", visé aux paragraphes 2 et 3 ci-dessus, tant en ce qui concerne l'année 1980 que l'année 1981, les importations en provenance de la République hellénique qui sont prises en considération sont celles enregistrées en 1980.

Article 3

Le présent protocole et son annexe font partie intégrante de l'accord.

CA

Article 4

1. Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la date à laquelle les parties contractantes se notifient l'accomplissement de leurs procédures respectives nécessaires à cet effet. Le protocole entre alors en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant cette notification.

2. Le présent protocole est applicable avec effet au 1er janvier 1981 et reste d'application pendant la durée de validité de l'accord entre la Communauté Economique Européenne et la République Populaire de Pologne concernant le commerce des produits textiles.

Article 5

Le présent protocole est rédigé en double exemplaire en langues danoise, néerlandaise, anglaise, française, allemande, grecque, italienne et polonaise, chacun de ces textes faisant foi.

GA

| Catégorie | Désignation des Marchandises | Unité | Année | Limites quantitatives CEE |
|-----------|---|----------|--------------|---------------------------|
| 2. | Tissus de coton | tonnes | 1981 1982 | 2057 2063 |
| | dont : autres qu'écrus ou blanchis | tonnes | 1981 1982 | 1059 1062 |
| 3. | Tissus de fibres synthétiques discontinues | tonnes | 1981 1982 | 858 875 |
| | dont : autres qu'écrus ou blanchis | tonnes | 1981 1982 | 667 680 |
| 4. | Chemises, chemisettes, T-shirts et sous-pulls de bonneterie | 1.000 P. | 1981 1982 | 9105 9243 |
| 5. | Chandails, pull-overs... | 1.000 P. | 1981 1982 | 1645 1695 |
| 6. | Pantalons tissés hommes et femmes et culottes hommes | 1.000 P. | 1981 1982 | 477 492 |
| 8. | Chemises tissées pour hommes | 1.000 P. | 1981 1982 | 1190 1209 |
| 9. | Tissus de coton, linge de toilette et de cuisine, type éponge | tonnes | 1981 1982 | 654 688 |

| Catégorie | Désignation des Marchandises | Unité | Année | Limites quantitatives CEE |
|-----------|---|---------|--------------|---------------------------|
| 12. | Bas et chaussettes de bonneterie, autres que bas synthétiques pour femmes | 1.000 P | 1981 1982 | 4344 4432 |
| 13. | Slips de bonneterie pour hommes et femmes | 1.000 P | 1981 1982 | 5625 5794 |
| 14 B. | Pardessus, imperméables et capes pour hommes | 1.000 P | 1981 1982 | 439 453 |
| 15 A. | Manteaux imperméables ou enduits pour femmes | 1.000 P | 1981 1982 | 122 127 |
| 15 B. | Manteaux, imperméables, y compris capes, tissés pour femmes | 1.000 P | 1981 1982 | 480 500 |
| 16. | Complets et costumes tissés, hommes | 1.000 P | 1981 1982 | 267 274 |
| 18. | Sous-vêtements tissés, hommes, autres que chemises | tonnes | 1981 1982 | 292 308 |
| 20. | Linge de lit | tonnes | 1981 1982 | 649 662 |

SEA

| Numé- rie | Désignation des Marchandises | Unité | Année | Limites quantitatives CEE |
|--------------|--|---------|--------------|---------------------------------|
| 23. | Fils de fibres artificielles discontinues, n.c.v.d. | Tonnes | 1981 1982 | 1131 1177 |
| 24. | Pyjamas de bonneterie, hommes | 1.000 P | 1981 1982 | 346 363 |
| 25. | Pyjamas et chemises de nuit de bonneterie pour femmes | 1.000 P | 1981 1982 | 623 648 |
| 26. | Robes tissées et de bonneterie | 1.000 P | 1981 1982 | 1426 1455 |
| 32. | Velours et peluches | Tonnes | 1981 1982 | 1017 1078 |
| 36. | Tissus de fibres artificielles continues, autres que pneumatiques et élastomères : | Tonnes | 1981 1982 | 1154 1212 |
| 37. | Tissus de fils de fibres artificielles discontinues : | Tonnes | 1981 1982 | 1077 1114 |
| 38 A | Etoffes de bonneterie synthétiques pour rideaux | Tonnes | 1981 1982 | 659 679 |
| 58 | Tapis à points noués | Tonnes | 1981 1982 | (*) (*) |

(*) Pour la Grèce, les importations font l'objet de dispositions spécifiques. *LA*

| Caté- gorie | Désignation des Marchandises | Unité | Année | Limites quantitatives CEE |
|----------------|--|---------|--------------|---------------------------------|
| 61. | Rubanerie | tonnes | 1981 1982 | 333 343 |
| | Sur-vêtements de sports en bonneterie | 1.000 P | 1981 1982 | 564 587 |
| 105. | Tissus élastiques contenant des fils caoutchouc | tonnes | 1981 1982 | 297 307 |
| 110. | Matelas pneumatiques | tonnes | 1981 1982 | 1615 1664 |
| 115 | Fils de lin ou de ramie, n.o.v.d.. | tonnes | 1981 1982 | 136 142 |
| | Tissus de lin ou de ramie | tonnes | 1981 1982 | 1219 1255 |
| 119 | Linge de table ou de toilette | tonnes | 1981 1982 | 763 792 |
| 121 | Ficelles, cordes et cordages | tonnes | 1981 1982 | 60 64 |



Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Polish People's Republic on trade in textile products consequent on the accession of the Hellenic Republic to the European Communities.

Initialled on 12 December 1980.

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITIES

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC

of the other part,

CONSIDERING the accession of the Hellenic Republic to the European Communities on 1 January 1981,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Polish People's Republic concerning trade in textiles initialled in 1979 and hereafter called the "Agreement",

HAVE DECIDED to determine by common accord the modifications to and transitional measures of the Agreement consequent on the accession of the Hellenic Republic to the European Communities

and

TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The text of the Agreement as thus amended, including its annexes, protocols and exchanges of letters which form an integral part thereof, shall be drawn up in Greek. It shall be authentic in the same way as the original texts.

Article 2

The Agreement shall be amended as follows:

1. The limits set out in Annex II shall be increased to the quantities set out in the Annex hereto.
2. Article 7, paragraph 2 shall henceforth read as follows:

"Where the Community finds, under the system of administrative control set up, that the level of imports of products in a given category not listed in Annex II originating in Poland exceeds the following percentages, in relation to 102 per cent of the preceding year's total imports of the products in that category into the Community:

- for categories of products in Group I, 0.2 per cent;
- for categories of products in Group II, 1.2 per cent;
- for categories of products in Group III, IV or V, 4 per cent

it may request the opening of consultations in accordance with the procedure specified in Article 13 of this Agreement, with a view to reaching agreement on an appropriate restraint level for the products in such category".

3. The text of Protocol C to the Agreement shall be supplemented by the following:

"In accordance with paragraph 6 of Article 7 of the Agreement, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given product into any region of the Community exceed the following regional percentages, in relation to the amount representing 100/102 (one hundred divided by one hundred and two) of the amounts determined in accordance with paragraph 2 of the said Article 7:

| | |
|----------------------|---------------|
| Germany, Fed. Rep of | 28.5 per cent |
| Benelux | 10.5 per cent |
| France | 18.5 per cent |
| Italy | 15 per cent |
| Denmark | 3 per cent |
| Ireland | 1 per cent |
| United Kingdom | 23.5 per cent |
| Greece | 2 per cent |

4. For the purpose of calculating "the preceding year's total imports" referred to in paragraphs 2 and 3 above, for both 1980 and 1981, the imports from the Hellenic Republic to be taken into consideration shall be those recorded in 1980.

Article 3

This Protocol and the Annex thereto form an integral part of the Agreement.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which the contracting parties have notified each other that the procedures necessary to this end have been completed. After this date the Protocol shall enter into force on the first day of the second month following such notification.
2. This Protocol shall be applicable with effect from 1 January 1981 and shall remain in force throughout the period of validity of the Agreement between the European Economic Community and the Polish People's Republic on trade in textile products.

Article 5

This Protocol shall be drawn up in two copies, in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian and Polish languages, each of these texts being equally authentic.

ANNEX

Country: Poland

| Category | Description | Unit | Year | Quantitative Limits EEC |
|----------|---|--------------|------|----------------------------|
| 2. | Cotton fabrics | tons | 1981 | 2,057 |
| | | | 1982 | 2,063 |
| | of which: other than grey or bleached | tons | 1981 | 1,059 |
| | | | 1982 | 1,062 |
| 3. | Fabrics of discontinuous synthetic fibres | tons | 1981 | 858 |
| | | | 1982 | 875 |
| | of which: other than grey or bleached | tons | 1981 | 667 |
| | | | 1982 | 680 |
| 4. | Knitted shirts, singlets, T-shirts, sweater-shirts | 1,000 pieces | 1981 | 9,105 |
| | | | 1982 | 9,243 |
| 5. | Jerseys, pullovers | 1,000 pieces | 1981 | 1,645 |
| | | | 1982 | 1,695 |
| 6. | Men's and women's woven trousers and men's shorts | 1,000 pieces | 1981 | 477 |
| | | | 1982 | 492 |
| 8. | Men's woven shirts | 1,000 pieces | 1981 | 1,190 |
| | | | 1982 | 1,209 |
| 9. | Woven cotton terry fabrics; toilet and kitchen linen, of woven cotton terry fabrics | tons | 1981 | 654 |
| | | | 1982 | 688 |

| Category | Description | Unit | Year | Quantitative Limits EEC |
|----------|---|--------------|--------------|----------------------------|
| 12. | Stockings and socks, knitted or crocheted, other than women's stockings of synthetic textile fibres | 1,000 pieces | 1981 1982 | 4,344 4,432 |
| 13. | Men's and women's briefs, knitted or crocheted | 1,000 pieces | 1981 1982 | 5,625 5,794 |
| 14 B. | Men's overcoats, raincoats, cloaks and capes | 1,000 pieces | 1981 1982 | 439 453 |
| 15 A. | Women's coats of water- proofed or coated fabric | 1,000 pieces | 1981 1982 | 122 127 |
| 15 B. | Women's raincoats, including capes, of woven fabric | 1,000 pieces | 1981 1982 | 480 500 |
| 16. | Men's woven suits | 1,000 pieces | 1981 1982 | 267 274 |
| 18. | Men's woven under garments, other than shirts | tons | 1981 1982 | 292 308 |
| 20. | Bed-linen | tons | 1981 1982 | 649 662 |

| Category | Description | Unit | Year | Quantitative Limits EEC |
|----------|--|--------------|--------------|----------------------------|
| 23. | Yarn of discontinuous or waste regenerated fibres, not put up for retail sale | tons | 1981 1982 | 1,131 1,177 |
| 24. | Men's knitted pyjamas | 1,000 pieces | 1981 1982 | 346 363 |
| 25. | Women's knitted nightwear | 1,000 pieces | 1981 1982 | 623 648 |
| 26. | Woven and knitted dresses | 1,000 pieces | 1981 1982 | 1,426 1,455 |
| 32. | Woven pile fabrics | tons | 1981 1982 | 1,017 1,078 |
| 36. | Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous), other than those for tyres and those containing elastomeric yarn | tons | 1981 1982 | 1,154 1,212 |
| 37. | Woven fabrics of regenerated textile fibres (discontinuous) | tons | 1981 1982 | 1,077 1,114 |
| 38 A. | Knitted or crocheted synthetic curtain fabric | tons | 1981 1982 | 659 679 |
| 58. | Carpets, carpeting and rugs, knotted | tons | 1981 1982 | * * |

* For Greece, imports are subject to specific provisions

| Category | Description | Unit | Year | Quantitative Limits EEC |
|----------|--|--------------|------|----------------------------|
| 61. | Narrow woven fabrics | tons | 1981 | 333 |
| | | | 1982 | 343 |
| 73. | Track suits of knitted or crocheted fabric | 1,000 pieces | 1981 | 564 |
| | | | 1982 | 587 |
| 105. | Elastic fabrics containing rubber threads | tons | 1981 | 297 |
| | | | 1982 | 307 |
| 110. | Pneumatic mattresses | tons | 1981 | 1,615 |
| | | | 1982 | 1,664 |
| 115. | Yarn of flax or ramie, not put up for retail sale | tons | 1981 | 136 |
| | | | 1982 | 142 |
| | Woven fabrics of flax or of ramie | tons | 1981 | 1,219 |
| | | | 1982 | 1,255 |
| 119. | Table linen and toilet linen | tons | 1981 | 768 |
| | | | 1982 | 792 |
| 121 | Twine, cordage, ropes and cables | tons | 1981 | 60 |
| | | | 1982 | 64 |